



ABSCHRIFT/COPIA

Nr. 37
**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

SEDUTA DEL SITZUNG VOM

ORE - UHR

29.09.2014**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale:

Presenti i Signori:

	Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Dr. Franz KOMPATSCHER			KEIM Armin	X	
OBERHOFER Leitner Dr. Dolores			PEDERZINI Giovanni		
KEIM Walter	X		PITTRACHER Oskar		
PLATTNER Franz			PLANK Rudolf		
PONZANO Bernardo			SOMMACAL dott. Francesco		
AUKENTHALER Georg			NICOLUSSI ROSSI Tanja	X	
EGARTNER Martin	X		TEISSL Peter		
HOLZER Maria					

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. Martin OBERHOFER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Dr. Franz KOMPATSCHER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D
O G G E T T O

Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge und Steuersätze

Imposta municipale immobiliare (IMI) – detrazioni e aliquote

**Gutachten über die fachliche Ordnungsmäßigkeit
(Art. 81 DPRReg. 3L/2005)**

**Parere sulla regolarità tecnico-amministrativa
(art. 81 DPRReg. 3L/2005)**

positiv

positivo

29.09.2014

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES/IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO
Dr. Martin OBERHOFER

**Buchhalterisches Gutachten und Bestätigung
über die finanzielle Deckung**

**Parere contabile e attestazione di
copertura finanziaria**

positiv

positivo

29.09.2014

DIE VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES/LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
Maria Theresia STRICKNER

*Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) - Freibeträge
und Steuersätze*

Imposta municipale immobiliare (IMI) – detrazioni e aliquote

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

Visto l'art. 80 del Decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 23. April 2014, Nr. 3 „Einführung der Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)“, mit welchem mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol die GIS eingeführt worden ist;

Vista la legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 “Istituzione dell'imposta municipale immobiliare (IMI)”, in base alla quale l'IMI è applicata in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano con effetto dal 1° gennaio 2014;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes vom 25.06.2014, Nr. 216, mit welchem der Beamte ernannt wurde, dem die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

vista la delibera della Giunta comunale del 25.06.2014, n. 216, con la quale è stato designato il Funzionario cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

nach Einsichtnahme in die GIS-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 29.09.2014 Nr. 36 genehmigt worden ist und mit welcher die Kategorien von Immobilien festgelegt worden sind, für welche eine Steuererleichterung, bzw. eine Steuererhöhung vorgesehen werden kann;

visto il regolamento IMI, approvato con delibera del Consiglio comunale del 29.09.2014 n. 36, nel quale sono state stabilite le categorie di immobili, per le quali possono essere previste delle agevolazioni d'imposta risp. delle maggiorazioni d'imposta;

nach Einsichtnahme in den Art. 2, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3, welcher vorsieht, dass der Gemeinderat mit entsprechenden Beschluss das Ausmaß des ordentlichen Steuersatzes, der herabgesetzten und der erhöhten Steuersätze sowie die Höhe des Freibetrages für die Hauptwohnung festlegt;

visto che l'art. 2, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 prevede che il Consiglio comunale stabilisce con apposita deliberazione la misura dell'aliquota ordinaria, delle aliquote ridotte e delle aliquote maggiorate, nonché la misura della detrazione per l'abitazione principale;

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 DPRReg 01.02.2005, Nr. 3/L

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDERAT
in gesetzlicher Form
einstimmig

bei 11 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern

1) für die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) ab dem Jahr 2014 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76 % für die Wohnungen gemäß Art. 2, Abs. 2 der GIS-Verordnung und für die anderen von den Landesbestimmungen vorgesehenen Immobilien festzulegen;

2) ab dem Jahr 2014 den Freibetrag für die Hauptwohnungen samt Zubehör gemäß Art. 10, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 23. April 2014, Nr. 3 in der Höhe von 600,00 Euro festzulegen

3) ab dem Jahr 2014 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die GIS-Steuer festzulegen:

a) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe a) der GIS-Verordnung (im Besitz von nicht gewerblichen Körperschaften und nicht gewinnorientierten, gemeinnützigen Organisationen):
Steuersatz: 0,1 %

b) für die Immobilien gemäß Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) der GIS-Verordnung (Urlaub auf dem Bauernhof mit mind. 75 Erschwernispunkten):
Steuersatz: 0,1 %

4) ab dem Jahr 2014 den unter Art. 2, Absatz 1 der GIS-Verordnung vorgesehenen erhöhten Steuersatz in der Höhe von 1,06 % festzulegen;

5) gegenständlichen Beschluss als sofort rechtskräftig zu erklären;

6) gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln;

7) gegenständlichen Beschluss der Landesabteilung Örtliche Körperschaften zu übermitteln.

Jede/r Bürger/in kann, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen dagegen Rekurs einreichen.

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPRReg 01.02.2005, N. 3/L

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a
in forma di legge
all'unanimità

presenti e votanti 11 consiglieri

1) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 per l'imposta municipale immobiliare (IMI) l'aliquota ordinaria nella misura del 0,76 % da applicare alle abitazioni previste dall'art. 2, comma 2 del regolamento IMI e agli altri immobili previsti dalle norme provinciali;

2) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 la detrazione per l'abitazione principale e relative pertinenze giusto art. 10, comma 3 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3 nella misura di 600,00 euro;

3) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMI:

a) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera a) del regolamento IMI (in possesso di enti non commerciali e di organizzazioni non lucrative di utilità sociale):
aliquota: 0,1 %

b) per gli immobili giusto art. 1, comma 1, lettera b) del regolamento IMI (Agriturismo con almeno 75 punti di svantaggio):
aliquota: 0,1 %

4) di stabilire a decorrere dall'anno 2014 l'aliquota maggiorata prevista all'art. 2, comma 1 del regolamento IMI nella misura del 1,06 %;

5) di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva;

6) di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;

7) di trasmettere la presente deliberazione alla Ripartizione provinciale Enti locali.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare reclamo avverso questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Der Vorsitzende - Il Presidente

- f.to-gez. Dr. Franz KOMPATSCHER -

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

- f.to-gez. Dr. Martin OBERHOFER -

VERÖFFENTLICHUNGBESTÄTIGUNG

Die Abschrift dieses Beschlusses wird am

01.10.2014

an der Amtstafel für die Dauer von 10
aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

La presente delibera è stata pubblicata il

all'albo pretorio e sul sito internet del comune ove
rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
f.to-gez. Dr. Martin OBERHOFER

Dieser Beschluss ist am

La presente delibera è divenuta esecutiva il

29.09.2014

vollstreckbar geworden.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
- Dr. Martin OBERHOFER -

Für die Übereinstimmung der Kopie mit dem
Original, ausgestellt auf stempelfreiem Papier für
Verwaltungszwecke..

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Martin OBERHOFER